

Requiem

(Friedrich Hebbel)

für sechsstimmigen gemischten Chor a cappella

Peter Cornelius (1824–1874)

English Version by B. Shapleigh

Mäßig langsam (fast durchgehend piano mit leisem crescendo)

Sopran I

Sopran II

Alt

Tenor

Bass I

Bass II

See - le, ver - giß sie nicht,
Soul, O, for - get them not,
See - le, ver - giß sie nicht,
Soul, O, for - get them not,
See - le, ver - giß sie nicht,
Soul, O, for - get them not,
See - le, ver - giß sie nicht,
Soul, O, for - get them not,
See - le, ver - giß sie nicht,
Soul, O, for - get them not,
See - le, ver - giß sie nicht,
Soul, O, for - get them not,
See - le, ver - giß nicht die To - ten!
Ne - ver for - get the de - par - ted!

See - le, ver - giß sie nicht,
Soul, O, for - get them not,
See - le, ver - giß sie nicht,
Soul, O, for - get them not,
See - le, vergiß nicht die To - ten!
Ne - ver forget the de - par - ted!
Sich' sie um -
See they are

See - le, ver - giß sie nicht,
Soul, O, for - get them not,
See - le, vergiß nicht die To - ten!
Ne - ver forget the de - par - ted!
Sich' sie um -
See they are

See - le, ver - giß sie nicht,
Soul, O, for - get them not,
See - le, vergiß nicht die To - ten!
Ne - ver forget the de - par - ted!
Sich' sie um -
See they are

See - le, ver - giß sie nicht,
Soul, O, for - get them not,
See - le, vergiß nicht die To - ten!
Ne - ver forget the de - par - ted!
Sich' sie um -
See they are

See - le, ver - giß sie nicht,
Soul, O, for - get them not,
See - le, vergiß nicht die To - ten!
Ne - ver forget the de - par - ted!

15) *cre - - scen - - - do - - -*

schweben dich, schau - ernd ver - las - sen, Und in den hei - li - gen Glu - ten, Die den Ar - men die Lie - be
ho - ver - ing near to the li - ving! And in the hea - ven - ly radiance, That the glow of our love im -

schweben dich, schauernd ver - las - sen, Und in den hei - li - gen Glu - ten, Die den Ar - men die Lie - be
ho - ver - ing near to the li - ving! And in the hea - ven - ly ra - diance, That the glow of our love im -

8 schweben dich, schauernd ver - las - sen, Und in den hei - li - gen Glu - ten, Die den Ar - men die Lie - be
ho - ver - ing near to the li - ving! And in the hea - ven - ly ra - diance, That the glow of our love im -

schweben dich, schau - ernd ver - las - sen, Und in den hei - li - gen Glu - ten, Die den Ar - men die Lie - be
ho - ver - ing near to the li - ving! And in the hea - ven - ly ra - diance, That the glow of our love im -

cre - - scen - - - do - - -

schau - ernd ver - las - sen, Und in den hei - li - gen Glu - ten, Die den Ar - men die Lie - be
near to the li - ving! And in the hea - ven - ly ra - diance, That the glow of our love im -

21) *f*

schürt, At - men sie auf und er - war - men Und ge -
parts, Breathe they a - gain and rewarm them, And en -

mf cre - - scen - - - do - - -

At - men sie auf und er - war - men, At - men sie auf und er - war - men, At - men sie auf und er - war - men
Breathe they a - gain and rewarm them, Breathe they a - gain and re - warm them, Breathe they a - gain and rewarm them.

mf cre - - scen - - - do - - -

schürt, At - men sie auf und er - war - men, At - men sie auf und er - war - men, At - men sie auf und er - war - men Und ge -
parts, Breathe they a - gain and rewarm them, Breathe they a - gain and re - warm them, Breathe they a - gain and rewarm them, And en -

mf cre - - scen - - - do - - -

8 schürt, At - men sie auf und er - war - men, At - men sie auf und er - war - men, At - men sie auf und er - war - men Und ge -
parts, Breathe they a - gain and rewarm them, Breathe they a - gain and re - warm them, Breathe they a - gain and rewarm them, And en -

mf cre - - scen - - - do - - -

At - men sie auf und er - war - men, At - men sie auf und er - war - men, At - men sie auf und er - war - men Und ge -
Breathe they a - gain and rewarm them, Breathe they a - gain and re - warm them, Breathe they a - gain and rewarm them, And en -

f

schürt, At - men sie auf und er - war - men.
parts, Breathe they a - gain and rewarm them.

29

dim. - - - - *pp* *p*

nie. Ben zum letzten Mal ihr ver-glimmen-des Le-ben. See-le, ver-giß sie nicht,
 joy for a fi-nal time their low fli-cker-ing be-ing. Soul, O, for-get them not,

dim. - - - - *pp* *p*

nie. Ben zum letzten Mal ihr ver-glimmen-des Le-ben. See-le, ver-giß sie nicht,
 joy for a fi-nal time their low fli-cker-ing be-ing. Soul, O, for-get them not,

dim. - - - - *pp* *p*

8 nie. Ben zum letzten Mal ihr ver-glimmen-des Le-ben. See-le, ver-giß sie nicht,
 joy for a fi-nal time their low fli-cker-ing be-ing. Soul, O, for-get them not,

dim. - - - - *pp* *p*

nie. Ben zum letzten Mal ihr ver-glimmen-des Le-ben. See-le, ver-giß sie nicht,
 joy for a fi-nal time their low fli-cker-ing be-ing. Soul, O, for-get them not,

See-le, ver-giß sie nicht,
 Soul, O, for-get them not,

See-le, ver-giß sie nicht,
 Soul, O, for-get them not,

37

p *p* *mf*

See-le, ver-giß sie nicht, See-le, ver-giß sie nicht, See-le, ver-giß sie nicht, See-le, ver-giß sie nicht,
 Soul, O, for-get them not, Ne-ver forget the de-par-ted! Soul, O, for-get them not, Soul, O, for-get them not,

p *p* *mf*

8 See-le, ver-giß sie nicht, See-le, ver-giß nicht die To-ten! See-le, ver-giß sie nicht, See-le, ver-giß sie nicht,
 Soul, O, for-get them not, Ne-ver forget the de-par-ted! Soul, O, for-get them not, Soul, O, for-get them not,

p *p* *mf*

See-le, ver-giß sie nicht, See-le, ver-giß nicht die To-ten! See-le, ver-giß sie nicht, See-le, ver-giß sie nicht,
 Soul, O, for-get them not, Ne-ver forget the de-par-ted! Soul, O, for-get them not, Soul, O, for-get them not,

p *mf*

giß sie nicht,
 get them not,

See-le, ver-giß nicht die To-ten!
 Ne-ver forget the de-par-ted!

See-le, ver-giß sie nicht, See-le, ver-giß sie nicht,
 Soul, O, for-get them not, Soul, O, for-get them not,

45

p

See - le, See - le, ver - giß sie nicht, See - le, ver - giß nicht die To - ten!
Soul, Soul, O, for - get them not, Ne - ver for - get the de - par - ted!

p

See - le, See - le, ver - giß sie nicht, See - le, ver - giß nicht die To - ten!
Soul, Soul, O, for - get them not, Ne - ver for - get the de - par - ted!

p

See - le, See - le, ver - giß sie nicht, See - le, ver - giß nicht die To - ten!
Soul, Soul, O, for - get them not, Ne - ver for - get the de - par - ted!

p

See - le, See - le, ver - giß sie nicht, See - le, ver - giß nicht die To - ten! Und wenn du dich ih - nen ver -
Soul, Soul, O, for - get them not, Ne - ver for - get the de - par - ted! And when thou forget - test to

p

See - le, See - le, ver - giß sie nicht, See - le, ver - giß nicht die To - ten!
Soul, Soul, O, for - get them not, Ne - ver for - get the de - par - ted!

52

mf

See - le, See - le, ver - giß sie nicht, See - le! Ach, wenn du dich ih - nen ver -
Soul, Soul, O, for - get them not, Soul! And when thou forget - test to

pp

See - le, ver - giß sie nicht, See - le!
Soul, O, for - get them not, Soul!

pp

scen - do -
schlie ß, so er - star - ren sie bis hin - ein in das Tief - ste. See - le! Ach, wenn du dich ih - nen ver -
heed them, then they shrink be - numbed to their in - ner - most be - ing. Soul! And when thou forget - test to

mf

See - le, ver - giß sie nicht. Ach, wenn du dich ih - nen ver -
Soul, O, for - get them not. And when thou forget - test to